Sprachliche Strukturen

**Pronomen für die Substantivvertretung**

**Muster**

Grammatische Kategorien der Verben und die der Adjektive sind unterschiedlich.

تختلف فئات الأفعال والصفات النحوية.

Pronomen (der, die, das, die; dieser, diese, dieses, diese; solcher, solche, solches, solche; jener, jenes, jene, jene; derjenige, diejenige, dasjenige, diejenigen; derselbe, dieselbe, dasselbe, dieselben; einer, eine, eines) werden in wissenschaftlichen Texten substantivisch ge­braucht und weisen auf das eben erwähnte Substantiv hin. Das Pro­nomen hat dabei oft ein vorgestelltes oder ein nichtkongrierendes nachgestelltes Attribut bei sich.

**Übung 5.** Transformieren Sie in den folgenden Satzfragmenten das Pronomen in ein Substantiv.

1. die Eigenschaften des Substantivs und solche des Verbs
2. das syntaktische Verhältins wie das der Semantik
3. auf jedem Gebiet, selbst auf dem der Mathematik
4. eine allgemeine Interpretation des Textes, die semantische Analyse desselben
5. Veränderung der Satztypen und deren Zahl
6. die Kategorie des Verbs sowie eine des Adverbs

**Übung 6.** Übersetzen Sie folgende Sätze ins Arabische.

1. Die Form des Konjunktivs dient öfter zum Ausdruck der indi­rekten Rede als dieselbe des Indikativs.
2. Beim Übersetzen von Realien gebraucht man bekannte Ver­fahren und jene, die weniger bekannt sind.
3. Nur im Kontext kann die Bedeutung des Wortes und die der Redewendungen voll aktualisiert werden.
4. Seine Rede vor dem Bundestag war ebenso feurig wie dieje­nige vor dem Landtag.